

Messieurs les Sénateurs et  
Messieurs les députés.

Permettez-moi d'appeler votre  
attention sur les demandes et propositions  
Elles sont toutes de nos plus  
honorables de notre littérature, et  
elles recommandent votre intérêt  
à des œuvres très-patriotiques  
en faveur d'un ~~projet~~ <sup>projet</sup> ~~projet~~ <sup>projet</sup>  
que nous considérons comme l'un  
comme un poète français, M. Della  
Rocca de Vergato. Ce que vous ferez  
pour lui sera regardé par nous  
comme fait pour toute la littérature  
aussi bien de notre pays que de l'étranger.

Votre ami

Victor Hugo



Vu par Nous, Maire du IX<sup>e</sup> arrondissement de  
Paris, pour l'legalisation de la signature de M.

*Victor Hugo* apposée  
*d'autre part* Paris, le 28 June 1879



*E. Caron*  
*de*



2  
A Messieurs les Membres de la  
Chambre des Députés, Lima.

Messieurs les Députés,

Les soussignés viennent  
avec confiance faire appel à votre  
haute bienveillance et à votre justice  
en faveur de l'un de vos compatriotes  
doublement estimé chez nous par  
son caractère et ses talents.

Mr N. Della Rocca de Vergato,  
né à Lima, lieutenant d'Artillerie  
dans l'armée Péruvienne, qui a eu  
l'honneur de combattre pour l'indé-  
pendance de son pays sous les ordres  
du Général Mariano S. Prado,  
s'est vu forcé de rompre brusquement  
sa carrière et de s'exiler.

Le pain de l'exil est tou-  
jours amer, hélas ! et il est par-  
fois terriblement difficile à gagner.  
Mr Della Rocca de Vergato, d'une  
santé devenue chancelante, sans  
famille, sans appui, père d'un  
enfant âgé de quatorze mois lors  
de son départ de Lima — enfant  
qu'il ne voulut pas abandonner et  
dont il prend soin avec une tendresse  
de mère — ne pouvait plus trouver



de ressources que dans les facultés de son esprit.

Il se perfectionna dans la langue française et ses premiers essais comme Poète Français attirèrent sur lui l'attention de la presse et lui concilièrent des sympathies des écrivains qui lui donnèrent le titre de confrère.

Aujourd'hui Mr Della Rocca de Vergato publie un second volume de poésies qu'il a eu l'inspiration patriotique de dédier aux Représentants de la Nation, et dont les frais d'impression sont couverts par une souscription à laquelle les sousignés ont voulu contribuer.

Mais les travaux de l'esprit ne sont pas toujours des travaux rémunérateurs et la position dans laquelle se trouve Mr Della Rocca de Vergato est précaire & digne d'intérêt.

Mais par un sentiment dont vous apprécierez le Caractère et ne considérant en Mr Della Rocca de Vergato que le poète malheureux et digne d'encouragement, le père d'un enfant âgé aujourd'hui de neuf ans, dont il a seul la charge, nous venons, Messieurs les Députés, vous prier d'étendre sur votre compatriote exilé une main protectrice. Qu'il reçoive, si cela est possible, comme rente viagère, le montant de ses appointements de Lieutenant d'Artillerie ou qu'il bénéficie de tout autre subside, mais que le



3

Pérou, nation généreuse et che-  
valeresque, ne laisse pas plus  
longtemps sans ressources en pays  
étranger un de ses enfants dévoués,  
un brave soldat, un poète.

Permettez-nous d'espérer,  
Messieurs les Députés, que vous  
voudrez bien écouter les voix loin-  
taines qui vous saluent à travers  
l'Océan et viennent interrompre  
un instant vos nobles travaux  
pour plaider en s'adressant à  
vos cœurs la cause du malheur  
et du talent.

Paris, le 25 Juin 1879.

Am audouwey

Paul Fouchet

Albert Delpech

Chénier de Bessille.

Jean de Bornier

Jules Claretie

M. L. L. L. L.

Charles

Grandmougin

Maurice Bouchot

Edmond About

Léon Lévêque

Winfoullard

M. de Heredia

René de Kist

A. Dumars

Aurélien Scholl

François Coppée

Alfred Crisafulli

Famille Lévêque

Alph. Daudet

César Comettant

Sully Prudhomme

Catulle Mendès

Préface Mallarmé

Paul Verlaine



Leon Gomez  
Mery

Sur l'attestation de M. M. Desser, Leay, Libraire rue Saint George 28  
et Pelletier, Membre Comptable cité d'Antin 31,

Nu par nous Maire du 18<sup>e</sup> arrondissement de Paris pour  
législation de, signatures de M. M. Albert Delpey, Jules Claretie,  
Charles Grandmougin, Edmond et Abais Armand Silvestre, J. M.  
Corrieu, Laicido, Archey Scholl, Henri Crisafulli, Castille  
Mendes Louis Verbrugghe, Paul Foucher, J. M. de Mercurio, Jean  
Meir, Stephane Mallarme, Jully Rudhamone, Camille Doucet  
Alexandre Dumas fils, Oscar Comettant, Francois Coppée, Alphonse  
Douder, Lucette de Lisle, Josephin Soulang, Maurice Bonchou, Henri  
de Bornier, Theodore de Banville.

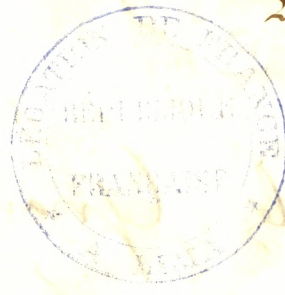
Paris 28 juin 1879



E. Caron  
ts

Vu pour la validation de la —  
signature ci-dessus apposée de —  
M. E. Caron Maire du 18<sup>e</sup> arrondissement  
de Paris.

Sans frais Lima, le 22 etoût, 1879  
Le Ministre de l'Intérieur.



E. de Vorges



Ministerio  
de Relaciones Exteriores.

Relat. Int.  
N.º 2.  
79.

Lima, Agosto 22 de 1879

Señores Secretarios de la  
Honorable Cámara de Diputados.

Lima, Agosto 23  
de 1879

A la Comi-  
sión de Pre-  
mios

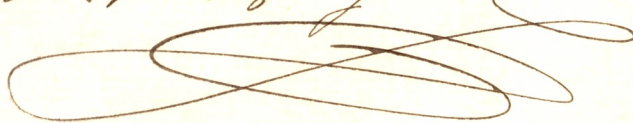
H.  
Leguía



Tengo la honra de remitir  
a U.S. H. la traduccion de la soli-  
citud de varios escritores franceses  
en favor de nuestro compatriota  
Nicanor della Rocca de Vergalo.  
Tambien remito la solicitud ori-  
ginal, legalizada generosamente  
por el señor Ministro Plenipo-  
tenciario de Francia.

Lo digo a U.S. H. en contes-  
tacion a su oficio del 16 que reci-  
bi ayer.

Dios guarde a U.S. H.

M. Prisoys  




Ministerio  
de Relaciones Exteriores.

6  
Traducción.

Señores Senadores  
Señores Diputados.

Permítidme que os llame la atención hacia la adjunta solicitud que encriben los mas honorables nombres de nuestra literatura para recomendar á vuestro interés y despertar vuestro patriotismo en favor de un peruano que hoy consideramos como poeta francés - el Señor Della Rocca de Vergato. Lo que por él hiciéreis, por nosotros será visto como hecho en bien de la literatura de nuestro país y del vuestro.

Nuestro amigo  
Victor Hugo.



Señores Miembros de la Cámara  
de Representados  
Lima.

Señores Representados.

Llenos de confianza los in-  
fanzos apelan á vuestra ele-  
vada benevolencia y justicia  
en bien de uno de vuestros com-  
patriotas que entre nosotros  
se ha granjeado estima du-  
plicada tanto por su carácter  
como por su talento.

El Sr. A. della Rocca de Ver-  
gato, hijo de Lima y teniente  
de artillería en el ejército pe-  
ruano que bajo las órdenes  
del General Mariano S. Prado,  
ha tenido la honra de comba-  
tir por la independencia na-  
cional, se vió en la necesi-  
dad de destruir bruscamen-



te su carrera y desterrarse.

Siempre es pen de-  
gracia amargo el plan del  
destierro y á veces terrible-  
mente difícil de ganar. El  
Señor della Rocca de Vergato,  
de salud delicada, sin fami-  
lia ni amparo, padre de un ni-  
ño de catorce meses á su sali-  
da de Lima - niño que no qui-  
so abandonar y cuida hoy con  
ternura de madre - no podia  
ya sacar recursos más de las  
facultades de su espíritu.

Perficionóse en el idio-  
ma francés y sus primeros  
ensayos como Poeta francés  
llamaron hácia él la atención  
de la prensa y le valieron  
las simpatías de los escrito-  
res que le dieron el título  
de colega.

Hoy publica el Señor  
della Rocca de Vergato un re-



2

Ministerio  
de Relaciones Exteriores.

8

quinto tomo que ha tenido la  
patriótica inspiración de de-  
dicar á los Representantes  
de la nación, y cuyos gastos  
de imprenta han sido cubier-  
tos con una suscripción á que  
han contribuido los infrascritos.

Mas no son los trabajos  
del entendimiento siempre re-  
munerativos y la situación  
en que el Sr della Rocca de  
Gergals se encuentra, es pre-  
caria y digna de interés.

Por un sentimiento cuyo  
carácter apreciareis y no vien-  
do en el Sr della Rocca de  
Gergals sino al poeta desven-  
turado y digno de alientos,  
al padre de un niño que hoy  
tiene nueve años y que está  
á su exclusivo cuidado, os ro-  
gamos, Señores Diputados,



tendais mano protectora á nues-  
tro compatriota en el destierro:  
que como renta viajera reciba,  
si es posible, el monto de su  
haber como teniente de arti-  
lleria, ó que se le dé el bene-  
ficio de cualquier otro subsi-  
dio; pero que el generoso Joni,  
nacion caballerosa, no deje  
por mas tiempo sin recursos  
en tierra estrana á uno de  
sus hijos afectuosos, valiente  
soldado y poeta.

Permitidnos, Señores  
Diputados, la esperanza de  
que escuchareis voces lejanas  
que á través de los mares os  
saludan y por un instante  
interrumpen vuestras nobles  
tareas para abogar ante nues-  
tro corazon la causa del in-  
fortunio y del talento.

Paris Junio 25 de 1879.

Albert Delpis = Julio Claretie =



9  
Carlos Grandmougin = Edmundo  
About = Armando Silvestre = J.  
M. Torres Caicedo = Aureliano  
Scholl = Henrique Grivasutti =  
Cataldo Mendes = Luis Verbrugghe =  
Pablo Foucher = J. M. de Heredia =  
Leon Pierz = Esteban Mallarmé =  
Jully Gudhomme = Camilo Roncez =  
Alejandro Rumas hijo = Oscar  
Comettant = Francisco Coppi = Al-  
fonso Raudet = El Conde de Lisle =  
José Solary = Mauricio Roucher =  
N. de Permer = Sedorro de Van-  
ville.

---

Simon Camacho, Intérprete del  
Estado, certifico que las firmas que  
antecedan estan legalizadas por el Al-  
calde del 9.º circuito de Paris, y la de  
este por el Sr Ministro Plenipotencia-  
rio de Francia.

La traduccion es fiel.

Simon Camacho

Lima Ato 22/8/19



# Republica Peruana.

*Estado Constitucional*

*Sin Colocacion*

El *Teniente de Artilleria* Don *Nicandro Della Rocca* su edad *27* años,  
 su pais *Simá de Vegalá* su salud *Robusta* su estado *Casado*  
 sus servicios y circunstancias los que se expresan.

| Tiempo en que empezó á servir los empleos                            | Dias.     | Meses.         | Años.       | Tiempo que ha servido y quanto en cada empleo              | Años     | Meses.   | Dias.     |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|----------------|-------------|------------------------------------------------------------|----------|----------|-----------|
| <i>Soldado</i>                                                       | <i>6</i>  | <i>Ago.</i>    | <i>1865</i> | <i>De Soldado</i>                                          | <i>"</i> | <i>2</i> | <i>14</i> |
| <i>Subteniente</i>                                                   | <i>20</i> | <i>Octbre.</i> | <i>1865</i> | <i>De Subteniente</i>                                      | <i>3</i> | <i>3</i> | <i>6</i>  |
| <i>Teniente</i>                                                      | <i>26</i> | <i>Enero</i>   | <i>1869</i> | <i>De Teniente</i>                                         | <i>"</i> |          |           |
| <i>(Ascendido por el Congreso por el glorioso Dos de Mayo 1866.)</i> |           |                |             | <i>Abono</i>                                               |          |          |           |
|                                                                      |           |                |             | <i>Por el Glorioso Combate del 2 de Mayo, en el Callao</i> | <i>1</i> | <i>6</i> | <i>"</i>  |

Total de servicios hasta fin de

*1867*

| CUERPOS EN QUE HA SERVIDO.                                                      | Años.    | Meses.   | Dias.     | Notas.                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|-----------|---------------------------------------------------------------|
| <i>En el B.º Capam.ª de Art. del 2º de Octbr. del 65</i>                        | <i>"</i> | <i>2</i> | <i>14</i> | <i>Valor aplicacion capacidad conducta</i>                    |
| <i>Manuense del E.º M.º G. del E.º de Restauracion</i>                          | <i>"</i> | <i>"</i> | <i>5</i>  |                                                               |
| <i>En el B.º de Artilleria de Mont.ª del 25 de Octubre al 6 de Mayo del 66.</i> | <i>"</i> | <i>"</i> | <i>"</i>  |                                                               |
|                                                                                 | <i>"</i> | <i>4</i> | <i>11</i> |                                                               |
| <i>En la Mayoría de Plaza del 6 de Mayo tal 2º de Julio del mismo año</i>       | <i>"</i> | <i>"</i> | <i>"</i>  | <i>Conocimientos.</i> { <i>teóricos.</i><br><i>prácticos.</i> |
|                                                                                 | <i>"</i> | <i>4</i> | <i>21</i> |                                                               |
| <i>Sin colocacion en la Plaza</i>                                               |          |          |           |                                                               |
| <i>Por el Glorioso Combate en el Callao</i>                                     | <i>1</i> | <i>6</i> | <i>"</i>  |                                                               |
| <i>Total</i>                                                                    |          |          |           |                                                               |

Campañas, Batallas y acciones de guerra en que se ha hallado



## Campañas

La de la Restauracion del honor Nacional del Año 1865. bajo las ordenes del (2.<sup>o</sup> Vicepresidente de la Republica) Gral D. Pedro Diaz Canecco Contra el Gobierno del Gral Píezet.

## Acciones de Guerra

La toma de la Capital el 6 de Noe. de 1865. bajo las ordenes del expresado Sr. Gral. Canecco.

El 2. de Mayo de 1866. bajo las ordenes del Sr. Corl. D.<sup>o</sup> Mariano V. Prado, contra la Escuadra Española.

Certifico: que el Teniente de Artilleria D. Nicanor Della Rocca hizo la campaña de la Restauracion del honor Nacional del año de 1865, y contribuyó a la toma de la Capital el 6 de Noviembre del mismo año, bajo las ordenes del 2.<sup>o</sup> Vice-Presidente Gral D. Pedro D. Canecco. Lima, Octubre 8 de 1871

Ramon Diaz Macpuga